

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 256		Zittingsjaar 1930-1931
PROJET DE LOI N° 249.	SÉANCE du 10 juillet 1931	VERGADERING van 10 Juli 1931	WETSONTWERP N° 249.

PROJET DE LOI

contenant le budget général des Recettes et des Dépenses du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1931.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. KOELMAN.

MADAME, MESSIEURS,

Le Sénat n'a discuté le Budget de la Colonie qu'au début de ce mois et ne l'a voté que le 8 juillet. Dans ces conditions, il a été impossible à notre Commission de procéder à son tour à un examen détaillé. D'autre part, elle n'a pas voulu retarder la discussion et le vote du Budget jusqu'à la session prochaine pour ne pas entraver la bonne marche des services d'Afrique. Le projet de Budget a donné lieu au Sénat à un débat approfondi et a été précédé d'un rapport de M. Van Overbergh, qui constitue un travail remarquable auquel nous vous prions de vous référer.

Néanmoins, des amendements importants ayant été apportés par le Gouvernement au projet de budget rapporté par M. Van Overbergh, votre rapporteur a cru devoir refaire un exposé de la situation budgétaire. Il se bornera pour le surplus à signaler à l'attention de la Chambre certaines questions importantes qui ont fait l'objet de débats au Sénat, ou qui ont été soulevées par certains membres de votre Commission.

Celle-ci émet le vœu de voir le projet de budget pour

(1) La Commission présidée par M. Poncelet, était composée :

1° des membres de la Commission des Colonies : MM. Branquart, Briart, Brutsaert, Carton, Carton de Wiart, Catteeuw, de Béthune, Fesler, Hermans, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (J.), Pepin, Piérard, Jaspar, Rubbens, Sap, Van Doorne, Van Hoeylandt, Van Wallegghem ;

2° des membres désignés par les sections : MM. Baelde, Brutsaert, Neven, Carlier, Nichols, Delvigne.

WETSONTWERP

houdende de algemeene begrooting der Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch Congo en van het vice-gouvernement-generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1931.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER KOELMAN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Senaat heeft de Begrooting van de Kolonie slechts in het begin van deze maand behandeld en ze eerst aangenomen op 8 Juli. Onder die voorwaarden, was het uwe Commissie onmogelijk, harerzijds een omstandig onderzoek er van te doen. Anderzijds, wilde zij niet de bespreking en de goedkeuring van de Begrooting verdagen tot het volgende zittingsjaar om den goeden gang van de Afrikaansche diensten niet te belenmeren. Het begrotingsontwerp werd in den Senaat grondig besproken, en was voorafgegaan van een verslag van den heer Van Overbergh, dat een merkwaardig stuk is, waarnaar wij zoo vrij zijn U te verwijzen.

Daar er echter belangrijke amendementen werden toegebracht door de Regeering in het begrotingsontwerp waarover de heer Van Overbergh verslag uitbracht, heeft uw verslaggever gemeend eene nieuwe uiteenzetting te moeten geven van den begrootingstoestand. Hij zal zich voor het overige beperken tot het wijzen op sommige belangrijke vraagstukken waarover in den Senaat werd gehandeld, of die werden opgeworpen door sommige leden van uwe Commissie.

Deze drukt den wensch uit dat het begrotingsontwerp

(1) De Commissie voorgezeten door den heer Poncelet, bestond uit :

1° de leden van de Commissie voor de Koloniën : de heeren Branquart, Briart, Brutsaert, Carton, Carton de Wiart, Catteeuw, de Béthune, Fesler, Hermans, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (J.), Pepin, Piérard, Jaspar, Rubbens, Sap, Van Doorne, Van Hoeylandt, Van Wallegghem ;

2° de leden aangeduid door de afdelingen : de heeren Baelde, Brutsaert, Neven, Carlier, Nichols, Delvigne.

1932 déposé à la Chambre dès la rentrée de novembre, afin que la Commission puisse en faire un examen complet et que la discussion à la Chambre puisse avoir l'ampleur requise.

I. — BUDGET ORDINAIRE DU CONGO

Le budget ordinaire du Congo Belge pour 1931, tel qu'il a été amendé par le Gouvernement, se présente comme suit :

Evaluation des recettes fr.	625,860,190
Evaluation des dépenses fr.	699,564,422

le déficit budgétaire est évalué à fr. 73,704,232

C'est le premier budget du Congo Belge présenté avec un déficit aussi considérable. La cause de ce déficit est la crise profonde qui a atteint presque toutes les entreprises coloniales et qui a déterminé le Ministre des Colonies à prendre une série de dispositions en vue d'aider les entreprises à traverser cette période critique. Parmi les plus importantes de ces mesures, il faut citer les dégrèvements fiscaux consentis pour les produits agricoles. L'ensemble de ces mesures correspond, d'après le Ministre des Colonies, à un sacrifice pour le Trésor de l'ordre de plus de 42 millions de francs.

Indépendamment de l'effet de ces mesures, dont il faut louer le Ministre, les voies et moyens du budget de 1931 sont encore atteints par la baisse considérable de la valeur des matières premières dont la Colonie est grande productrice, et sur laquelle sont assis les impôts, et la diminution des profits des entreprises coloniales qui influence à la fois l'impôt sur les bénéfices et le rendement du portefeuille colonial, propriété de la Colonie.

Dans de telles conditions, le déficit était inévitable et quelles que soient les mesures que le Gouvernement s'est efforcé de trouver pour couvrir le déficit probable, il a dû se résoudre à proposer de le couvrir par l'emprunt. Il souligne, il est vrai, qu'il n'adopte cette formule qu'à titre exceptionnel et en raison de la dépression économique que traverse la Colonie.

La Commission des Colonies du Sénat a fait ressortir dans le rapport qu'elle a déposé à la suite de l'examen de ce budget, que le procédé de combler le déficit du budget ordinaire par l'emprunt est, en principe, le plus mauvais de tous, et qu'il ne saurait être répété sans conduire à l'abîme. Cette constatation est d'évidence, et le Ministre des Colonies lui-même, dans l'exposé des motifs déclare que le recours à l'emprunt n'est qu'exceptionnel et que pour l'avenir, l'administration poussait avec activité l'étude des moyens à mettre en action pour établir aussi rapidement que possible un budget en équilibre.

L'examen des voies et moyens du budget de 1931 comparé à ceux du budget de 1930 s'établit comme suit :

Les recettes sont arrêtées au chiffre de fr.	625,860,190
contre, en 1930, au chiffre de fr.	690,810,000

La régression des recettes est de fr. 64,940,810

voor 1932 in de Kamer zou ingediend worden van zoodra de Kamer in November terugkomt, zoodat de Commissie ze volledig zou kunnen onderzoeken en de behandeling in de Kamer den vereischten omvang zou kunnen krijgen.

I. — GEWONE BEGROOTING VAN CONGO

De gewone begrooting van Belgisch Congo voor 1931, zooals zij door de Regeering werd gewijzigd, bedraagt :

Raming der ontvangsten fr.	625,860,190.—
Raming der uitgaven fr.	699,564,422.—

begrootingstekort, geraamd op fr. 73,704,232.—

Dat is de eerste begrooting van Belgisch Congo die een zoo aanzienlijk tekort biedt. De oorzaak van dit tekort is de zware crisis die schier al de koloniale ondernemingen heeft getroffen en die den Minister van Koloniën er toe gebracht heeft eene reeks schikkingen te nemen om de ondernemingen door dit kritisch tijdperk heen te helpen. Onder de meest belangrijke dezer maatregelen, moet men de fiskale vrijstellingen vermelden voor de landbouwproducten. Al deze maatregelen te zamen genomen, vertegenwoordigen, volgens den Minister van Koloniën, eene uitgave voor de Schatkist van meer dan 42 miljoen frank.

Buiten deze maatregelen, waarover men den Minister dient te loven, zijn de begrootingsmiddelen voor 1931 nog getroffen door de aanzienlijke daling der waarden van de grondstoffen welke de Kolonie in groote mate voortbrengt en die tot grondslag liggen aan de belastingen, alsmede door de vermindering der winsten van de koloniale ondernemingen, waardoor tevens de belasting op de winsten wordt getroffen en de rendeeing van de koloniale portefeuille die eigendom is van de Kolonie.

Onder dergelijke omstandigheden, was een tekort onafwendbaar en, welke maatregelen de Regeering ook mocht nemen om te trachten het vermoedelijk tekort te dekken, heeft zij ten slotte moeten voorstellen, het te dekken door de leening. Weliswaar drukt de Regeering er op, dat zij deze formule slechts bij uitzondering aanneemt en wegens de economische inzinking welke de Kolonie doorworstelt.

De Senaatcommissie van Koloniën heeft in haar verslag over deze begrooting doen uitschijnen, dat het middel om het deficit der gewone begrooting aan te vullen met eene leening, in principe, het slechtste is van alle, en dat zulks niet mag herhaald worden op gevaar af van naar den afgrond te leiden. Dat is klaar; trouwens de Minister van Koloniën verklaart zelf, in de Memorie van Toelichting, dat de leening slechts een uitzonderlijk middel is en dat, voor de toekomst, het Beheer met ijver naar de middelen zoekt om zoo spoedig mogelijk eene begrooting in evenwicht te brengen.

Bij de vergelijking van de begrooting der middelen voor 1931 met deze van 1930, komt men tot de volgende slotsom :

De inkomsten worden vastgesteld op fr.	625,860,190.—
tegen, in 1930, op fr.	690,810,090.—

Er is bijgevolg voor de inkomsten een teruggang van fr. 64,940,810.—

Ainsi que je l'ai déjà indiqué, cette moins-value provient des dégrèvements fiscaux consentis en faveur des produits agricoles, de la diminution de valeur des produits exportés de la Colonie sur lesquels les droits de sortie sont établis et sur la réduction des bénéfices des entreprises coloniales.

L'exposé des motifs précise par branche de recettes, les diminutions les plus importantes des sources de revenus publics.

Parmi les impôts dont le rendement est le plus atteint figurent : l'impôt sur les revenus en diminution de 26 millions 350,000 francs, les droits de douane, en moins-value de 35 millions environ, les taxes d'enregistrement perçues sur les mutations de propriétés, en diminution de plus de 7,300,000 francs, et enfin, les revenus du portefeuille qui accusent plus de 11 millions de moins-value.

L'ensemble des moins-values s'élève à plus de 98 millions de francs, chiffre impressionnant pour le budget colonial.

Par contre, le Ministre des Colonies a pu faire état d'augmentations de recettes, également détaillées dans l'exposé des motifs et qui, après redressements apportés par amendements au budget, se chiffrent à 33,368,220 francs. Parmi ces augmentations de recettes, il faut se féliciter de constater que la plus-value de l'impôt indigène sur l'année 1930 est de 18,599,550 francs. Il est réconfortant de constater l'accroissement continu de cette importante source de revenus qui pour les années 1926 à 1931 a successivement passé de 41 à 52, de 66 à 88 et 102 millions à 121 millions.

Il est certain que cet impôt permet d'escompter dans l'avenir de nouvelles plus-values régulières attendu qu'il est établi que les impôts indigènes actuels sont inférieurs à ceux en vigueur dans la plupart des colonies voisines et que, pour nombre de territoires du Congo Belge, ces impôts n'ont pas encore été péréqués par l'indice de la dévaluation monétaire. Il y a encore des territoires où l'impôt est encore de deux francs-papier et le maximum est de 75 francs, et ce maximum n'est atteint que dans une ou deux localités.

Parmi les recettes administratives en plus-value, il faut citer celles qui résultent des prestations de travail des Compagnies de transport par automobiles — dont la réorganisation sur des bases industrielles est amorcée — et les bonifications attribuées par le budget extraordinaire au budget ordinaire en raison des prestations de travail des troupes de la Force Publique, aux travaux publics dans la Colonie.

Le Ministre des Colonies souligne, dans la justification de ses recettes, qu'à l'avenir la Force Publique collaborera plus étroitement à l'exécution des travaux publics dans la Colonie et notamment aux constructions élevées dans les camps militaires.

Cette double recette marque l'heureuse orientation donnée à l'activité de nos troupes de la Force Publique qui sont ainsi appelées non seulement à assurer la défense et l'ordre dans la Colonie, mais à contribuer efficacement

Zoals ik reeds aangestipt heb, is deze teruggang het gevolg van de fiskale ontlastingen ten voordeele van de landbouwproducten, van de waardevermindering van de producten, uit de kolonie uitgevoerd, waarop uitvoerrechten geheven worden en van de vermindering van de winsten der koloniale ondernemingen.

In de Memorie van Toelichting worden, voor elke afdeling van inkomsten, de belangrijkste verminderingen van de bronnen van openbare inkomsten aangeduid.

Onder de belastingen waarvan de opbrengst het meest getroffen is, vindt men de belasting op de inkomsten met een teruggang van 26,350,000 frank, de tolrechten, met een teruggang van ongeveer 35 miljoen, de registratietaxes op de eigendomsovergangen, met een teruggang van 7,300,000 frank en, ten slotte, de inkomsten van de portefeuille van de Kolonie welke met over de 11 miljoen in waarde verminderd zijn.

In zijn geheel genomen, bedraagt de teruggang meer dan 98 miljoen frank, wat een indrukwekkend cijfer is voor de koloniale begroting.

Daarentegen, heeft de Minister van Koloniën mogen rekenen op vermeerdering van inkomsten, welke omstandig vermeld worden in de Memorie van Toelichting en welke, met inachtneming van de amendementen welke op de begroting ingediend werden, neerkomen op 33,368,220 frank. Onder deze vermeerdering van inkomsten, ziet men tot zijn vreugde hoe deze meerwaarde van de inlandsche belasting, over 1930, 18,599,550 frank bedraagt. Het is bemoedigend te zien hoe deze belangrijke bron van inkomsten gestadig aangroeit en voor de jaren 1926 tot 1931 achtereenvolgens van 41 tot 52, van 66 tot 88 en van 102 miljoen tot 121 miljoen geklommen is.

Het staat vast dat deze belasting ons toelaat in de toekomst te rekenen op nieuwe regelmatige meerwaarden, vermits het uitgemaakt is dat de huidige inlandsche belastingen minder bedragen dan deze welke in meest alle naburige koloniën bestaan en dat, voor talrijke gebieden van Belgisch Congo, deze belastingen nog niet geperequateerd werden volgens den coëfficiënt van de waardevermindering der munt. Er zijn nog grondgebieden waar de belasting nog twee papierfrank bedraagt. Het maximum bedraagt echter 75 frank en wordt slechts in een of twee plaatsen bereikt.

Onder de administratieve inkomsten in meerwaarde, moet men degene noemen die voortvloeien uit prestaties van de maatschappijen van motorvervoer — waarvan de herinrichting op industriële grondslagen is aangevangen — en de sommen door de buitengewone begroting toegekend aan de gewone begroting, op grond van de arbeidsprestaties der troepen van de Openbare Macht, bij de openbare werken in de Kolonie.

De Minister van Koloniën onderlijnt, in de toelichting van zijn ontvangsten, dat, in de toekomst, de Openbare Macht meer zal medewerken voor de uitvoering der openbare werken in de Kolonie, en inzonderheid aan de gebouwen opgetrokken in de militaire kampen.

Deze tweevoudige ontvangst kenmerkt de heilzame richting, gegeven aan de activiteit van onze troepen van de Openbare Macht, die aldus aangewezen zijn niet alleen om de verdediging en de orde in de Kolonie te handhaven,

à sa politique économique et à la réalisation de son outillage.

Le tableau des Voies et Moyens dans lequel les recettes sont énumérées avec clarté, suivant un ordre logique, est divisé en quatre chapitres bien appropriés; il permet de se rendre instantanément compte de l'importance respective des différents groupes de recettes qui se présentent comme suit :

I. — Impositions et taxes ... fr.	440,206,600	ou	70,34%
II. — Recettes domaniales ...	9,952,750		1,57%
III. — Recettes des services judiciaires et administratifs ...	81,614,264		13,05%
IV. — Produit des capitaux et revenus (portefeuille et régies d'état) ...	94,086,576		15,04%
Totaux ... fr.	625,860,190	ou	100 %

Les conclusions qui s'imposent à la suite de l'examen des prévisions de recettes de 1931 sont, que s'il faut déplorer l'importance des recettes dont le Trésor est privé par suite de la crise, cause de la plus grande partie du déficit; il est néanmoins réconfortant de constater que la situation de la Colonie, au plus fort de la crise qui atteint violemment toutes les matières produites par elle, n'est pas aussi critique qu'on aurait pu le craindre et qu'elle garde en réserve d'indiscutables sources d'impositions auxquelles elle pourra faire appel dans l'avenir.

..

Le tableau II du budget de 1931 comprend l'énumération des dépenses de la Colonie : les diverses divisions du budget et les rubriques des dépenses sont conformes à celles du budget précédent. La forme du budget paraît donc stabilisée et permet ainsi d'utiles comparaisons avec le budget précédent.

Les dépenses sont estimées à ... fr.	699,564,422
Les évaluations de 1930 s'élevaient à ...	690,732,121
L'augmentation des dépenses en 1931 est donc de ... fr.	8,832,301

Le montant des dépenses ne peut être facilement réduit, car il est des charges obligatoires auxquelles l'Etat ne peut pas plus se soustraire que les particuliers; d'autres qu'il ne peut réduire qu'après des réformes profondes, qui réclament des délais.

En réalité, quand on analyse les divers chapitres de dépenses et le tableau comparatif de ceux-ci, il faut reconnaître qu'un très gros effort de compression des dépenses publiques a été réalisé. Il suffira pour s'en convaincre de constater que les pensions et les charges de la dette —

mais ook om doelmatig mede te werken aan hare economische politiek en aan de verwezenlijking van hare uitrusting.

De tabel van de Geldmiddelen, waarin de ontvangsten duidelijk zijn opgesomd, naar een logische orde, is onderverdeeld in vier wel gekozen hoofdstukken; men kan zich daardoor onmiddellijk rekenschap geven van de respectieve belangrijkheid der onderscheiden groepen van ontvangsten die zich als volgt voordoen :

I. — Belastingen en taxes... fr.	440,206,000	of	70.34%
II. — Domaniale ontvangsten.	9,952,750	of	1.57%
III. — Ontvangsten van rechterlijke en administratieve diensten ...	81,614,264	of	13.05%
IV. — Opbrengst van de kapitalen en inkomsten (portefeuille en Staatsregies) ...	94,086,576	of	15.04%
Te zamen ... fr.	625,860,190	of	100.—%

De besluiten die zich opdringen na het onderzoek van de ramingen der ontvangsten over 1931 zijn, dat, zoo wij den omvang van de ontvangsten die de Schatkist door de crisis, oorzaak van het grootste deel van het tekort, verliest, moeten betreuren, het evenwel verheugend is vast te stellen dat de toestand van de Kolonie, in het ergste oogenblik van de crisis, die hevig terugslaat op al hare producten, niet zoo kritisch is als men had kunnen vreezen, en dat zij onbetwistbare bronnen van belasting in reserve houdt, waarop zij in de toekomst zal kunnen beroep doen.

..

Tabel II van de begrooting voor 1931 omvat de opsomming van de uitgaven van de Kolonie : de onderscheidene verdeelingen van de begrooting en de rubrieken van de uitgaven stemmen overeen met deze van de vorige begrooting. De vorm van de begrooting schijnt ons gestabiliseerd en laat toe nuttige vergelijkingen te maken met de vorige begrooting.

De uitgaven zijn geraamd op ... fr.	699,564,422.—
De ramingen voor 1930 bedroegen ...	690,732,121.—

De verhooging van de uitgaven voor 1931 is dus ... fr.	8,832,301.—
---	--------------------

Het bedrag van de uitgaven kan bezwaarlijk verminderd worden, daar er verplichte lasten zijn waaraan de Staat zich zoomin als de particulieren onttrekken kan; andere welke hij slechts verminderen kan na ingrijpende hervormingen, welke niet onmiddellijk kunnen doorgevoerd worden.

Eigenlijk, wanneer men de verschillende hoofdstukken van uitgaven en de vergelijkende tabel er van onderzoekt, moet men toegeven dat er een groote inspanning gedaan werd om de openbare uitgaven in te krimpen. Om zich daarvan te overtuigen, volstaat het na te gaan dat alleen

Deze lasten zijn sedert 1926 aanzienlijk toegenomen, wat aan de bijzondere aandacht van den Minister van Koloniën

des Colonies, ainsi que la nécessité de la consolidation d'une partie tout au moins de la dette flottante, dont l'import est fort considérable.

L'accroissement de ces charges est évidemment la conséquence des travaux extraordinaires entrepris dans la Colonie.

Le rapporteur de la Commission du Sénat a signalé le montant impressionnant des garanties de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales en conformité avec les conventions existantes. Le montant total de ces garanties s'élève au budget de 1931 à 2,263,248,000 francs. Sans doute les charges annuelles sont-elles actuellement très minimes : deux postes seulement, l'un de 18,435,030 francs pour la Compagnie des Grands Lacs et l'autre de 300,000 francs pour la Société des Transports Fluviaux rapides. Sans doute aussi le principe de la garantie d'intérêt stimule-t-il l'initiative privée et les résultats en ont été excellents jusqu'à présent et ont permis l'équipement rapide de la Colonie.

La modicité de ces charges en pleine période de crise prouve que le Gouvernement a été prudent et que la garantie n'a été accordée qu'à bon escient. Mais il y a lieu de redoubler de circonspection pour l'avenir, car ce poste, qui ne constitue qu'une charge légère à présent, pourrait devenir un lourd fardeau en cas d'aggravation de la crise, ou si la garantie était accordée à des sociétés dont le rendement ne serait pas assuré ou dont la gestion laisserait à désirer.

II. — BUDGET ORDINAIRE DU RUANDA-URUNDI

Quant au budget ordinaire du Ruanda-Urundi, il se présente comme suit :

Les crédits demandés s'élèvent à ... fr.	44,233,019
Les recettes à ... fr.	43,276,736

soit un déficit de ... fr. 956,283

Les prévisions de recettes de ces territoires sont en augmentation de 7,339,751 francs, sur celles de 1930, et l'exposé des motifs du budget indique les raisons de ces principales augmentations.

L'intervention de la Métropole et de la Colonie en vue d'alléger les charges de la dette publique du budget de ces territoires, pendant une période assez longue, est consacrée par le Budget des Voies et Moyens. Il y a lieu d'approuver la politique qui a été suivie en cette matière.

Quant aux dépenses du Ruanda-Urundi, elles sont en augmentation de 7,792,034 francs, soit un chiffre un peu supérieur aux prévisions d'augmentation des recettes espérées.

Le tableau de comparaison joint au budget indique les principales raisons des augmentations de dépenses qui sont l'Enseignement, le Service des Finances, le Service

niet mag ontgaan, evenmin als de noodzakelijkheid althans een gedeelte van de vlottende schuld, waarvan het bedrag zeer hoog is, te consolideeren.

De aanwas dezer lasten is natuurlijk het gevolg van de buitengewone werken welke in de Kolonie uitgevoerd worden.

De verslaggever van de Commissie van den Senaat heeft gewezen op het indrukwekkend bedrag van de waarborgen voor de betaling der interesten en van de delging van aandelen en schuldbrieven van koloniale maatschappijen, overeenkomstig de bestaande conventies. Het totaalcijfer van deze waarborgen beloopt op de begroting van 1931, 2,263,248,000 frank. Zonder twijfel, zijn de jaarlijksche lasten thans zeer gering : slechts twee posten, een van 18,435,030 frank voor de Compagnie des Grands Lacs en een van 300,000 frank voor de Société des Transports Fluviaux rapides. Zonder twijfel ook is het beginsel van den interestwaarborg een prikkel voor het privaat initiatief en heeft het tot nu toe uitstekende uitslagen opgeleverd en de snelle uitrusting van de Kolonie in de hand gewerkt.

Het gering bedrag van deze lasten, in vollen crisistijd, is er een bewijs voor, dat de Regeering voorzichtig te werk gegaan is en dat de waarborg slechts na ernstige overweging verleend werd. In de toekomst moet echter nog meer omzichtigheid aan den dag gelegd worden, daar deze post, welke thans een lichte last met zich brengt, een zware last zou kunnen worden, ingeval de crisis mocht verergeren, of indien de waarborg mocht verleend worden aan maatschappijen waarvan het rendement niet mocht verzekerd zijn of waarvan het beheer mocht te wenschen overlaten.

II. — GEWONE BEGROOTING VAN RUANDA-URUNDI.

Wat de gewone begrooting van Ruanda-Urundi betreft, ziet deze er uit als volgt :

De gevraagde credieten beloozen ... fr.	44,233,019
De ontvangsten ... fr.	43,276,736

Hetzij een tekort van ... fr. 956,283

De ramingen van de ontvangsten van deze grondgebieden bedragen 7,339,751 frank meer dan in 1930. In de Memorie van Toelichting van de begrooting vindt men de redenen van deze voornaamste vermeerderingen.

De tusschenkomst van het Moederland en van de Kolonie ten einde, gedurende vrij langen tijd, de lasten van de openbare schuld te verlichten van de begrooting van deze grondgebieden, wordt door de begrooting der Middelen bekrachtigd. Er bestaat dan ook reden om de politiek goed te keuren, welke in dit geval gevoerd werd.

Wat de uitgaven van Ruanda-Urundi betreft, zijn deze met 7,792,034 frank toegenomen, wat een weinig meer is dan de raming van de verwachte vermeerdering van ontvangsten.

In de vergelijkende tabel, bij de begrooting gevoegd, vindt men de voornaamste redenen van de vermeerderingen van uitgaven, namelijk : het Onderwijs, de Dienst der

des Travaux Publics, le Service de l'Hygiène, auquel des crédits relativement considérables sont accordés; les autres rubriques du budget ne demandent aucun commentaire spécial.

Quant au déficit, il est proposé de le couvrir par l'emprunt.

III. — BUDGET EXTRAORDINAIRE

Le projet de budget extraordinaire pour 1931, après avoir été amendé par le Gouvernement au Sénat, se présente comme suit :

Recettes extraordinaires	fr. 106,997,425.—
Dépenses extraordinaires	447,180,663.23

soit un excédent présumé des dépenses

sur les recettes de	fr. 340,183,238.23
---------------------	--------------------

à couvrir par l'emprunt.

La Commission des Colonies du Sénat a passé en revue, dans son rapport, les postes les plus importants de ce budget, et votre Commission ne peut que se référer à ce rapport documenté, afin d'éviter des redites et une perte de temps.

Il y a lieu toutefois de dire quelques mots des amendements importants que le Gouvernement a apportés au projet de budget, après qu'il eut été rapporté.

Portefeuille de la Colonie. — L'article premier a été majoré de fr. 220,413,415.23, se décomposant comme suit :

1° 5 millions destinés à l'augmentation du capital de la Régie du Chemin de fer du Mayumbe. La Régie va procéder à des travaux d'aménagement de la gare de Boma et à l'exécution de la superstructure et de l'équipement du port.

2° 200 millions sont demandés pour permettre de faire prendre par le Portefeuille du Congo Belge des titres d'emprunt émis par le Ruanda-Urundi pour couvrir ses dépenses extraordinaires. Le Gouvernement a adopté cette mesure, expliquée dans l'exposé des motifs, afin de faire bénéficier le Ruanda-Urundi des mêmes conditions d'emprunt que la Colonie, dont le crédit est mieux assuré, obtiendra elle-même.

La Commission des Colonies ne peut que se réjouir de voir enfin consacrer d'une manière effective l'aide à donner par la Métropole et la Colonie au territoire sous mandat.

3° Fr. 15,413,415.23 sont sollicités également pour régulariser des dépenses de première installation faites au cours de six années de gestion des mines d'or de Kilo-Moto, par la Régie industrielle des Mines. Cette dépense sera compensée par une recette correspondante au budget ordinaire.

Financiën, de Dienst der Openbare Werken, de Dienst der Volksgezondheid, waarvoor vrij aanzienlijke credieten uitgetrokken werden; de overige rubrieken van de begrooting behoeven geen bijzondere toelichting.

Wat het tekort betreft, stelt men voor het door de leening te dekken.

III. — BUITENGEWONE BEGROOTING

Het ontwerp van buitengewone begrooting voor 1931, ziet er, na de wijzigingen van de Regeering in den Senaat, uit als volgt :

Buitengewone ontvangsten	fr. 106,997,425.—
Buitengewone uitgaven	447,180,663.23

Hetzij een overschot van de uitgaven op

de ontvangsten van	fr. 340,183,238.23
--------------------	--------------------

door de leening te dekken.

De Commissie van Koloniën van den Senaat heeft, in haar verslag, de belangrijkste posten van deze begrooting onderzocht, zoodat uw Commissie slechts naar dit degelijk verslag verwijzen kan, ten einde herhalingen en tijdverlies te vermijden.

Er moeten, evenwel, eenige woorden gezegd worden over de belangrijke amendementen welke de Regeering op het ontwerp van begrooting ingediend heeft, nadat er reeds een verslag over uitgebracht was.

Portefeuille van de Kolonie. — Het eerste artikel werd verhoogd met fr. 220,413,415.23, omvattende :

1° 5 miljoen bestemd voor de kapitaalsverhoging van de Regie van den Mayumbe-spoorweg. De Regie gaat inrichtingswerken uitvoeren in de statie van Boma en den bovenbouw en de uitrusting van de haven voltooien;

2° 200 miljoen worden gevraagd om de opnemings in de portefeuille van Belgisch-Congo mogelijk te maken van leeningstitels door Ruanda-Urundi uitgegeven om zijn buitengewone uitgaven te dekken. De Regeering heeft besloten tot dezen maatregel, waarover in de Memorie van Toelichting uitleg verstrekt wordt, ten einde Ruanda-Urundi dezelfde leeningsvoorwaarden te laten genieten als de Kolonie, waarvan het crediet beter verzekerd is, zelf bekomen zal.

De Commissie voor de Koloniën kan zich slechts er over verheugen dat de hulp welke het Moederland en de Kolonie aan het mandaatgebied moeten verleen eindelijk op doelmatige wijze geregeld wordt;

3° 15,413,415 fr. 23 worden eveneens gevraagd om de inrichtingskosten te regulariseeren, welke gedaan werden, door de Industriële Mijnregie, in den loop van de zes beheerjaren van de goudmijnen van Kilo-Moto. Deze uitgave wordt gedekt door een overeenkomende ontvangst op de gewone begrooting.

Travaux d'utilité publique :

A l'article 7, une majoration de crédit de 1,500,000 francs a été demandée pour couvrir les frais d'expropriation de terrains nécessaires à l'exécution de grands travaux publics.

Crédit Agricole :

Le crédit de 20 millions inscrit à l'article 9, pour l'alimentation du Fonds temporaire de crédit agricole, a été majoré de 5 millions, en raison des besoins créés par la période de crise. Le Gouvernement désire faciliter aux entreprises agricoles la conclusion de prêts à des conditions modérées. C'est une excellente initiative qui souligne encore la politique de soutien adoptée par la Colonie, en matière économique.

Alimentation du Fonds de crise :

Un article nouveau est créé pour permettre l'alimentation d'un Fonds de crise. Cette mesure de soutien économique s'impose particulièrement à l'heure actuelle. Le crédit de 30 millions demandé servira à faire face aux bonifications à accorder aux organismes de transport dans la Colonie, en compensation des réductions de tarifs que le Gouvernement leur imposera pendant la période de dépression économique, pour le transport de certains produits végétaux. Les bonifications que le Gouvernement sera amené à accorder seront remboursables.

Aucun crédit n'a été sollicité pour les travaux à effectuer dans les provinces (chapitre II).

D'autre part, le Gouvernement n'a pas déposé de budget extraordinaire pour le Ruanda-Urundi.

IV. — POLITIQUE DE CRISE

Un grand nombre de mesures ont été prises par le Ministre des Colonies pour aider les entreprises affectées le plus gravement par la crise, notamment :

Exonération des droits de sortie pour les produits végétaux; dégrèvements ou suppression de certains droits d'entrée; tempéraments aux prescriptions relatives aux charges sociales dont certaines grevaient par trop le budget des entreprises coloniales.

Mais les mesures les plus importantes concernent la réduction des frais de transport et le Crédit Agricole, dont il a déjà été question plus haut, mais dont nous désirons encore dire un mot :

Réduction des frais de transport :

La Chambre sait que si le Congo Belge est la plus riche des colonies tropicales, elle a sur ses concurrentes l'handicap d'être la plus éloignée de la mer, et que consécutivement les frais de transport élevés que ses produits doivent supporter du chef de leur transport à l'intérieur de la Colonie, joints au fret maritime, fait perdre au Congo sont : l'Enseignement, le Service des Finances, et le Service

Werken van openbaar nut :

Bij artikel 7, wordt een verhooging van crediet gevraagd van 1,500,000 frank om de onteigeningskosten te dekken van gronden noodig voor de uitvoering van groote openbare werken.

Landbouwcrediet :

Het crediet van 20 miljoen ingeschreven bij artikel 9 voor de stijving van het Tijdelijk Fonds voor landbouwcrediet, werd met 5 miljoen verhoogd, uit hoofde van de behoeften welke in crisistijd ontstaan zijn. De Regeering wil voor de landbouwbedrijven het aangaan van leeningen tegen gematigde voorwaarden vergemakkelijken. Zulks is een uitstekend initiatief dat strookt met de steunpolitiek welke de Kolonie in economisch opzicht aangenomen heeft.

Stijving van het Crisisfonds :

Een nieuw artikel werd gevormd met het oog op de stijving van het Crisisfonds. Deze economische steunpolitiek was vooral thans dringend geboden. Het gevraagd crediet van 30 miljoen zal moeten dienen om het hoofd te bieden aan de uitkeeringen te verleen aan de vervoerorganismen in de Kolonie, als vergelding voor de tarievenverlaging welke de Regeering haar gedurende de periode van economische inzinking opleggen zal voor het vervoer van sommige plantaardige producten. De uitkeeringen welke de Regeering zal moeten doen, zullen terugbetaalbaar zijn.

Voor werken in de provinciën uit te voeren, werd geen crediet aangevraagd (Hoofdstuk II).

Anderzijds, heeft de Regeering geen buitengewone begroting ingediend voor Ruanda-Urundi.

IV. — CRISISPOLITIEK.

Talrijke maatregelen werden door den Minister van Koloniën genomen om de ergst getroffen ondernemingen te gemoet te komen, namelijk :

Vrijstelling van de uitvoerrechten op de plantaardige producten; ontlastingen of afschaffing van sommige inkom-rechten; verzachting van de voorschriften betreffende de sociale lasten waarvan sommige te zwaar op de begroting der koloniale ondernemingen drukten.

De belangrijkste maatregelen zijn echter die betreffende de vermindering der vervoerkosten en betreffende het Landbouwcrediet, waarvan hooger sprake is, doch waarover wij nog eenigermate willen uitweiden :

Vermindering van de vervoerkosten :

De Kamer weet dat, zoo de Kolonie van Belgisch Congo de rijkste der tropische Koloniën is, zij op hare mededingers het handicap heeft van het verst verwijderd te zijn van de zee, en dat, dienvolgens, de hooge vervoerkosten welke hare producten moeten dragen wegens hun vervoer binnen de Kolonie, toegevoegd aan het vrachtlloon ter zee, aan Belgisch Congo het voordeel doet verliezen, welke,

Belge l'avantage que lui vaut en temps normal le prix de revient sur place, très sensiblement inférieur à celui des autres producteurs mondiaux.

C'est ainsi que pour le coton, par exemple, les frais normaux de transport requièrent à eux seuls 28 p. c. du prix de revient du coton à Anvers. La réduction des frais de transport et de manutention s'avérerait donc comme la seule mesure susceptible de sauver la situation.

Il faut donc louer le Ministre des Colonies d'être entré dans cette voie, même au prix d'une intervention du Gouvernement, dans les pertes subies par les organismes de transport. Ceux-ci auront à ouvrir un compte spécial, où sera portée la perte résultant pour eux de l'application des mesures de réduction qui leur sont imposées. C'est à cette fin qu'un crédit de 30 millions est inscrit au budget extraordinaire de 1931.

La Colonie après contrôle et vérification leur remboursera la perte subie, pour autant que la balance totale du bilan se solde en perte et que cette perte soit imputable à l'abaissement imposé des tarifs.

Mais la Commission des Colonies souligne que les réductions imposées ne sont prévues que pour une période de trois mois, renouvelable seulement en cas d'absolue nécessité, et aussi qu'il a été expressément entendu que les sacrifices que la Colonie serait amenée à consentir seront récupérables lorsque la situation économique permettra un relèvement des tarifs de transport.

Crédit Agricole. — La chute des produits coloniaux a atteint profondément les entreprises agricoles de la Colonie, même celles qui étaient bien conçues et bien conduites.

Cela s'explique par le fait que ces entreprises devaient compter pour terminer l'équipement de leurs concessions sur le crédit bancaire qu'elles trouvaient aisément en période de prospérité et qui a fait brusquement défaut avec l'apparition de la crise, c'est-à-dire vers le début de 1930.

Le Gouvernement n'intervint cependant que vers la fin de l'année.

Un crédit agricole à long terme (10 ans) et à faible intérêt (5 p. c.) fut organisé en deux étapes : d'abord un crédit pour l'entretien des plantations existantes, ensuite un crédit pour l'équipement et l'extension normale des plantations.

Ces fonds qui étaient inscrits au projet de Budget pour 15 millions viennent d'être portés à 20 millions. Cette augmentation se justifie parce que les conditions de recours au « fonds d'assistance temporaire à l'agriculture coloniale » ont été rendues moins sévères et parce que la limitation qui fixait les avances à 1,000 francs par hectare pour un minimum de 500 hectares, a été supprimée.

V. — MAIN-D'ŒUVRE.

La question de la main-d'œuvre au Congo est une de celles qui a toujours retenu l'attention particulière du Parlement.

Under normale omstandigheden, onze Kolonie trekt uit den kostenden prijs ter plaatse, welke merklijk lager is dan die der andere voortbrengers op de wereldmarkt.

Alzoo eischen, b. v. voor katoen, de gewone vervoerkosten alléén 28 f. h. van den kostenden prijs van katoen te Antwerpen. Daaruit zou blijken dat de vermindering der kosten van vervoer en van behandeling de eenige doeltreffende maatregel zou wezen om den toestand te redden.

De Minister van Koloniën dient dus te worden geprezen om deze baan te zijn opgegaan, zelfs ten koste van eene tusschenkomst der Regeering in de verliezen door de vervoerdiensten geleden. Deze zullen eene speciale rekening moeten openen, waarop moet worden vermeld het verlies voortspruitende uit de toepassing der maatregelen tot vermindering, welke hun opgelegd zijn. Te dien einde, werd een crediet van 30 miljoen uitgetrokken op de buitengewone begrooting van 1931.

Na contrôle en onderzoek, zal de Kolonie hun het geleden verlies terugbetalen, voor zooveel de gezamenlijke balans met verlies zou sluiten en dit verlies toe te schrijven is aan de opgelegde verlaging der tarieven.

Maar de Commissie der Koloniën legt er nadruk op, dat de opgelegde verminderingen slechts voorzien zijn voor een termijn van 3 maanden, enkel in geval van volstrekte noodzakelijkheid hernieuwbaar, en ook dat het wel verstaan is dat de offers welke de Kolonie zich zou getroosten, terugvorderbaar zijn, wanneer de economische toestand zal toelaten de vervoertarieven te verhoogen.

Landbouwcrediet. — De inzakkings der koloniale producten heeft de landbouwbedrijven der Kolonie diep aangetast, zelfs die welke goed opgevat en geleid waren.

Dit is uit te leggen door het feit dat deze bedrijven, om de uitrusting hunner concessies te voltooien, moesten beroep doen op het bankkrediet dat zij gemakkelijk vonden in tijden van welvaart en dat plots in gebreke bleef, bij het opdagen der crisis, d. i. bij den aanvang van het jaar 1930.

De Regeering greep nochtans eerst in bij het einde van het jaar.

Een landbouwcrediet op langen termijn (10 jaren) en met geringen interest (5 t. h.) werd in twee malen ingericht : ten eerste een crediet voor *onderhoud* der bestaande plantages, vervolgens een crediet voor de *toerusting en de normale uitbreiding* der plantages.

Deze fondsen die ingeschreven waren op het ontwerp van Begrooting voor een bedrag van 15 miljoen, werden op 20 miljoen gebracht. Deze vermeerdering is gebillijkt, omdat de voorwaarden om beroep te doen op « het fonds tot tijdelijken onderstand van den landbouw in de Kolonie » minder streng werden gemaakt en omdat de beperking die de voorschotten vaststelde op 1,000 frank per hectare voor een maximum van 5,000 hectaren, werd opgeheven.

V. — ARBEIDSKRACHT.

Het vraagstuk der arbeidskracht in Congo is een diergene die steeds de bijzondere aandacht van het Parlement getrokken heeft.

On se souvient qu'elle fit, l'an dernier, l'objet d'interpellations sensationnelles et que celles-ci provoquèrent l'envoi au Congo de délégués du Comité Consultatif de la main-d'œuvre. Ces délégués sont rentrés; ils ont déposé leur rapport. La Chambre, comme le Sénat, aurait été désireux d'en prendre connaissance et d'entendre le Ministre des Colonies le commenter devant le Parlement et dégager des constatations faites par les délégués les conclusions qu'elles appellent.

Le Ministre des Colonies n'a pu satisfaire à ce désir et s'en est expliqué devant le Sénat en arguant de ce que le rapport des délégués devait être soumis au préalable au Comité consultatif dont ils relèvent. Ce Comité a été convoqué et se réunira dans le courant de la prochaine semaine.

La Commission émet le vœu que le Ministre des Colonies saisisse le Parlement de cette question dès la rentrée des Chambres et que dans l'intervalle le rapport du Rapporteur général soit publié in extenso avec ses principales annexes.

Nous avons été heureux d'apprendre également qu'un statut des centres extra-coutumiers est en préparation et sera soumis incessamment au Conseil Colonial.

VI. — REFORME DE L'ADMINISTRATION

Ainsi que nous l'avons dit plus haut, une réorganisation générale de l'Administration est décidée en principe, impliquant sans doute la réduction du nombre du personnel européen. Il y aurait danger cependant à réduire le personnel du Service territorial. Les événements récents, survenus au Kwango, et qui ont coûté la vie à un de nos compatriotes, doivent provenir, selon nous, du fait que cette région n'était pas suffisamment occupée. Loin donc de réduire le nombre des fonctionnaires du Service territorial, il y a lieu d'étoffer les cadres de ce service, armature véritable de toute l'Administration.

Nous devons aussi insister sur la nécessité d'un contrôle sévère en matière de Travaux publics. Sans doute, est-il fort difficile d'avoir de bons cadres de spécialistes au Congo, mais des mesures doivent être prises pour éviter le retour de faits comme ceux qui se sont produits pour la construction du port d'Ango-Ango. Cette question a été exposée longuement par le rapporteur du Sénat et y a fait l'objet de discussions. Nous nous bornons donc à prendre acte de la déclaration de l'honorable Ministre qu'il reprendra lui-même l'examen de cette affaire. Devant le Sénat, Monsieur le Ministre a reconnu qu'il y avait des responsabilités en cause et il a déclaré que le Comité de contrôle, saisi par son honorable prédécesseur, avait émis des conclusions imputant aux Services du Gouvernement local une part de responsabilité.

..

Men weet dat ophefmakende interpellaties dienaangaande verleden jaar plaats grepen, en dat deze aanleiding gaven tot het zenden naar Congo, van afgevaardigden van het Raadgevend Comité voor de werkkraft. Deze afgevaardigden kwamen terug; zij hebben hun verslag ingediend. De Kamer, evenals de Senaat hadde er willen kennis van nemen, het commentaar hooren van den Minister van Koloniën voor het Parlement, en uit de vaststellingen, door de afgevaardigden gedaan, de noodige besluiten trekken.

De Minister van Koloniën kon aan dit verlangen geen voldoening geven en gaf uitleggingen aan den Senaat: hij zei dat het verslag der afgevaardigden eerst moest voorgelegd worden aan het Raadgevend Comité waarvan zij afhangen. Dit Comité werd bijeengeroepen en zal bijeenkomen in den loop der volgende week.

De Commissie drukt den wensch uit, dat de Minister van Koloniën het vraagstuk aan het Parlement zou voorleggen na het verlof en dat, intusschen, het verslag van den algemeen Verslaggever in extenso worde uitgegeven niet de voornaamste bijlagen.

Wij waren verheugd insgelijks te vernemen dat een statuut der buiten de sfeer van het gewoonterecht liggende centra wordt voorbereid en onverwijld zal voorgelegd worden aan den Kolonialen Raad.

VI. — HERVORMING VAN HET BEHEER

Zooals wij hooger gezegd hebben, werd, in beginsel, tot de algemeene herinrichting van het Beheer besloten, waarin ongetwijfeld ook de vermindering van het Europeesch personeel begrepen is. Het zou echter gevaarlijk zijn het personeel van den territorialen dienst te verminderen. De jongste gebeurtenissen in Kwango, welke het leven gekost hebben aan een onzer landgenooten, zijn, naar onze meening, vermoedelijk te wijten aan het feit, dat dit gewest niet genoeg bezet was. Bijgevolg, in plaats van het aantal ambtenaren van den territorialen dienst in te krimpen, zouden de kaders van dezen dienst moeten aangevuld worden, welke het geraamte van gansch het Beheer is.

Wij moeten ook den nadruk leggen op de noodzakelijkheid van een scherper toezicht in zake openbare werken.

Het is gewis niet gemakkelijk degelijke kaders van specialisten in Congo te bezitten, doch maatregelen moeten worden genomen om den terugkeer te vermijden van feiten, zooals die welke zich voordeden bij het aanleggen van de haven van Ango-Ango. Dit vraagstuk werd uitvoerig behandeld door den verslaggever van den Senaat en werd er ook in bespreking gebracht. Wij zullen dus eenvoudig akenemen van de verklaring van den achtbaren Minister, wanneer hij zegt dat hij zelf deze zaak opnieuw zal onderzoeken. In den Senaat, heeft de Minister erkend dat er verantwoordelijkheden in het spel waren en hij heeft verklaard dat het Toezichtcomité, door zijn achtbaren voorganger op de hoogte gesteld, besluiten had uitgebracht, waarbij een deel der verantwoordelijkheid aan de diensten van het plaatselijk gouvernement werd aangewreven.

..

En terminant nous devons signaler encore que des membres de la Commission ont insisté pour obtenir dans la Colonie des lois sociales en faveur du personnel européen, notamment : — Contrat d'emploi : Un projet de décret est déposé au Conseil Colonial et sera examiné prochainement. — Pensions de vieillesse: Des mesures paraissent nécessaires pour empêcher que les ouvriers européens après un séjour au Congo ne perdent le droit au bénéfice des lois métropolitaines. — Accidents du travail.

..

Votre Commission a l'honneur de vous proposer l'adoption du Budget Général des Recettes et des Dépenses du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1931.

Le Rapporteur,

WERNER KOELMAN.

Le Président,

J. PONCELET.

Ten slotte, moeten wij er nog op wijzen, dat sommige leden der Commissie hebben aangedrongen om sociale wetten ten gunste van het Europeesch personeel in de Kolonie van toepassing te brengen, namelijk : — Arbeids-overeenkomst voor bedienden : een ontwerp van decreet is ingediend bij den Kolonialen Raad en zal weldra onderzocht worden, — Ouderdomspensioenen : maatregelen schijnen noodig om te verhinderen dat de Europeesche werklieden, na een verblijf in Congo, het recht op de voordeelen der wetten van het Moederland zouden verliezen, — Arbeidsongevallen.

..

Uwe Commissie heeft de eer U voor te stellen de Algemeene begrooting van ontvangsten en uitgaven van Belgisch Congo en van het vice-gouvernement-generaal van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1931 goed te keuren.

De Verslaggever,

WERNER KOELMAN.

De Voorzitter,

J. PONCELET.